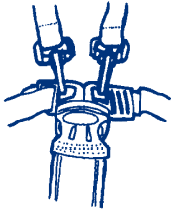


E CINTURÓN DE SEGURIDAD**GB SAFETY BELT****F CEINTURE DE SÉCURITÉ****D SICHERHEITSGURT****I CINTURA DI SICUREZZA****P CINTO DE SEGURANÇA****B VEILIGHEIDSGORDELS****NK SIKKERHETSBELTE**

- Ajuste el cinturón al niño siempre que use el cochecito.
- Always attach the safety belt to the child when using the pushchair.
- Mettez toujours la ceinture à l'enfant et ajustez-la lorsque vous utilisez la poussette.
- Legen Sie bei Verwendung des Kinderwagens dem Kind immer den Sicherheitsgurt an.
- Allacciare e regolare la cintura di sicurezza a misura del bambino ogni volta che si usa il passeggino.
- Ajuste o cinto ao Bebê, sempre que use o carrinho.
- Maak uw kind altijd vast met de gordel als u de wandelwagen gebruikt.
- Man må alltid bruke sikkerhetsbelte når barnet sitter i vognen.

**E UTILIZANDO ACCESORIOS****GB USING THE ACCESORIES****F UTILISATION DES ACCESSOIRES****D VERWENDUNG DES ZUBEHÖRS****I USO DI ACCESSORI****P UTILIZANDO ACESSÓRIOS****B OM ACCESSOIRES TE GEBRUIKEN****NK BRUK AV EKSTRAUTSTYR**

•Su chasis está preparado para incorporar mediante sus acoples el portabebés REBEL.
Para ello siga detenidamente las instrucciones de estos accesorios.

•The chassis is prepared to place a or a REBEL car seat using the fittings.
For attachment, carefully follow the instructions that come with these accessories.

•Ce châssis permet d'adapter les porte-bébé REBEL.
Suivre attentivement les instructions d'installation de ces accessoires.

•Das Fahrgestell ist so ausgelegt, da über die Verbindungsteile sowohl REBEL aufgesetzt werden können.
Sie hierfür genau die Anleitungen für dieses Zubehör.

•Il chassis che avete acquistato è preparato per abbinarsi, per mezzo degli appositi ganci, sia ai seggiolini portabebè REBEL.
Per effettuare l'abbinamento seguire con attenzione le istruzioni di tali accessori.

•O seu chassis está preparado para incorporar juntamente com os Adaptadores, os portabebés REBEL

•Uw onderstel is speciaal ontworpen voor het bevestigen van de als voor de REBEL kinderzitjes m.b.v. de respectievelijke koppelstukken.

•Vognens understell kan tikobles bade kurven og babystolene REBEL.
For montering les noye instruksene som følger med dette tilbehøret.

E -Su nuevo POWERTWIN no está diseñado para correr con la rueda giratoria desbloqueada.

Para correr con su POWERTWIN bloquee SIEMPRE la dirección.

- Este vehículo ha sido diseñado para ser usado por uno o dos niños de edades comprendidas entre los 0 y 3 años, con un máximo de 15 kg.
- ATENCIÓN: No utilice nunca el entrepiernas sin el cinturón de seguridad.
- Se recomienda al usuario, asegurarse que los tapones de las ruedas hinchables estén lo suficientemente apretados para evitar la presencia de piezas pequeñas susceptibles de ser ingeridas.
- Peso máximo autorizado en cestilla 4 Kg. Sobrecargar la cestilla puede afectar la estabilidad del cochecito.

GB -Your new POWERTWIN is not designed to run with the swivel wheel unlocked.

To run with your POWERTWIN ALWAYS lock the direction.

- This vehicle has been designed to be used by one or two children aged 0 to 3 with a maximum weight of 15 kg. □□□□
- WARNING: Always use the crotch strap in combination with the waist belt.
- We recommend the user to make sure that the plugs and wheels of the valves are sufficiently tightened to avoid any hazard due to small parts which may be swallowed.
- Maximum authorised weigh in the basket: 4 kg. The pram's stability could be affected by overloading the basket .

F -Votre nouveau POWERTWIN n'est pas conçu pour aller à grande vitesse avec la roue giratoire débloquée.

Pour aller à grande vitesse avec votre POWERTWIN, bloquez TOUJOURS la direction.

- Ce véhicule est conçu pour être utilisé par un ou deux enfants d'entre 0 et 3 ans et d'un poids maximum de 15 kg.
- AVERTISSEMENT: Ne jamais utiliser l'entrejambe sans la ceinture de maintien.
- On recommande à l'utilisateur de veiller à ce que les bouchons et les molettes des valves soient toujours convenablement serrés, pour éviter tout risque dû à la présence de petits éléments susceptibles d'être ingérés.
- Poids maximum permis dans la nacelle: 4 Kg. Surcharger la nacelle peut affecter la stabilité de la poussette.

D -Bei gelöstem Drehrad kann Ihr neuer POWERTWIN nicht bewegt werden.

Zum Bewegen Ihres POWERTWIN müssen Sie STETS die Lenkung blockieren.

- Dieses Fahrzeug ist dazu bestimmt, mit einem oder zwei Kindern zwischen 0 und 3 Jahren und einem Gewicht von maximal 15 kg besetzt zu werden.
- Bauchlasche niemals ohne den Sicherheitsgurt verwenden.
- Damit keine Kleinteile verschluckt werden können, ist auf einen festen Sitz der Radventilkappen zu achten.
- Maximal zulässiges Korbgewicht: 4 kg. Ein Überladen des Korbs kann die Stabilität des Wagens beeinträchtigen.

I -Il suo nuovo POWERTWIN non è pensato per correre con la ruota piroettante sbloccata.

Per correre con il suo POWERTWIN blocchi SEMPRE la direzione.

- Questo veicolo è stato pensato per essere utilizzato da uno o due bambini di età compresa tra 0 e 3 anni, per un massimo di 15 kg.
- Non utilizzare mai la parte interna delle cosce senza la cintura di sicurezza.
- Si raccomanda l'utente di verificare che i tappi delle ruote gonfiabili siano sufficientemente stretti per evitare la presenza di piccoli pezzi che potrebbero essere ingeriti.
- Il cestino non può trasportare più di 4 Kg. Oltrepassare il peso massimo consentito potrebbe ripercuotersi negativamente sulla stabilità della carrozzina.

P -O seu novo POWERTWIN não está pensado para correr com a roda giratória desbloqueada.

Para correr com o seu POWERTWIN bloqueie SEMPRE a direcção.

- Este veículo está concebido para ser usado por uma ou duas crianças de idades compreendidas entre os 0 e os 3 anos, com um máximo de 15 kg.
- Nunca utilize o entrepernas sem o cinto de segurança.
- Recomenda-se que o utente se assegure de que os tampões das rodas infláveis estão suficientemente apertados para evitar a presença de peças pequenas susceptíveis de serem engolidas.
- Peso máximo autorizado na alcofa 4 Kg. Sobrecargar a alcofa pode afectar a estabilidade do carrinho.

B -Din nye POWERTWIN er ikke beregnet for kjøring med det roterende hjulet uten sperring.

For kjøring med din POWERTWIN må du ALLTID sperre styremekanismen.

- Deze wagen is ontworpen om gebruikt te worden voor een of twee kinderen van 0 tot 3 jaar, met een maximumgewicht van 15 kg.
- Gebruik nooit de beenriem zonder de veiligheids gordel.
- De gebruiker wordt aanbevolen na te kijken of de dopjes van de luchtbanden voldoende zijn aangedraaid om de aanwezigheid van kleine inslikbare onderdelen te vermijden.
- Maximum toelaatbaar gewicht draagmand 4 kg. Overbelading van de draagmand kan de stabiliteit van het wagentje nadelig beïnvloeden.

NK -Uw nieuwe POWERTWIN is niet geschikt om met het draaiwiel in niet geblokkeerde stand rond te rijden.

Om met uw POWERTWIN rond te rijden, dient u de besturing ALTIJD te blokkeren.

- Denne vognen er designet til å bli brukt av ett eller to barn fra 0 til tre år, som ikke veier mer enn 15 kg.
- Bruk aldri beltet mellom benene uten at sikkerhetsbeltet er festet.
- Brukeren anbefales å forsikre seg om at proppene som settes på hjulene etter at man har pumpet dem opp, er skrudd godt fast, for å unngå at barnet kan putte dem i munn.
- Maksimal tillatt vekt i kurven er 4 kg. Å overbelaste kurven kan påvirke barnevognens stabilitet.



POLIGONO INDUSTRIAL RIERA DE CALDES - C/ MERCADERS, 34
Apdo. Postal 145 - 08184 PALAU SOLITÀ I PLEGAMANS (Barcelona)
Telf. Centralita: +34 93 703 18 00 - Fax: +34 93 703 18 04
Telf. Dpto Comercial: +34 93 703 18 02 - Fax: +34 93 703 18 01
www.jane.es - email: jane@jane.es - N.I.F. A/08234999 - MADE IN SPAIN



POWERTWIN

DUAL TRAVELLER



POWERTWIN

DUAL TRAVELLER

- E** Su Powertwin le ofrece distintas posibilidades de uso:
A-Como dos sillas
B-Con dos grupo 0+ Rebel
C-Con un portabebé Rebel y una silla.
Combinación ideal para niños de distintas edades.

- GB** Your Powertwin offers you different options of use:
A-As two chairs
B-With two groups 0+ Rebel
C-With a Rebel carrycot and a chair.
The ideal combination for children of different ages.

- F** Votre Powertwin vous offre différentes possibilités d'utilisation:
A-Comme deux sièges
B-Avec deux groupes 0 + Rebel
C-Avec un porte-bébé Rebel et un siège.
Combinaison idéale pour des enfants d'âges différents.

- D** Der Powertwin bietet Ihnen verschiedene Möglichkeiten:
A-Wie zwei Sitze
B-Mit zwei Gruppe 0 + Rebel
C-Mit einer Rebel-Trageschale und einem Sitz.
Die ideale Kombination für Kinder mit unterschiedlichem Alter.

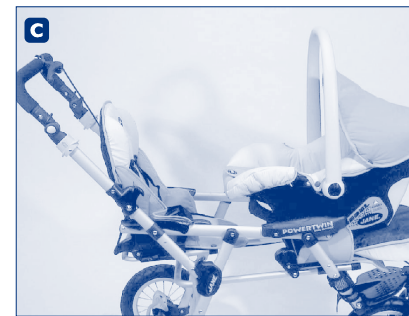
- I** Powertwin le offre diverse possibilità d'uso:
A-Come due passeggini
B-Con due gruppo 0+ Rebel
C-Con un porte-enfant Rebel e un passeggino.
Abbinamento perfetto per bambini d'età diversa.

- P** O seu Powertwin oferece-lhe diferentes possibilidades de uso:
A-Como duas cadeiras
B-Com dois grupos 0+ Rebel
C-Com um porta-bebé Rebel e uma cadeira.
Combinação ideal para crianças de diferentes idades.

- B** Uw Powertwin biedt verschillende mogelijkheden in het gebruik:
A-als twee stoeltjes
B-met twee groep 0+ Rebel
C-met een Rebel draagwieg en ee stoeltje.
Een ideale combinatie voor kinderen van verschillende leeftijden.

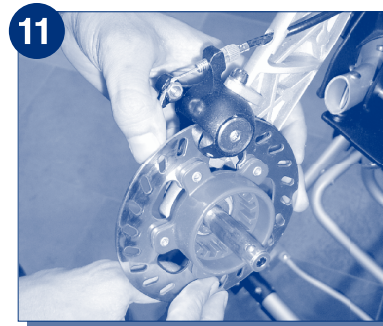
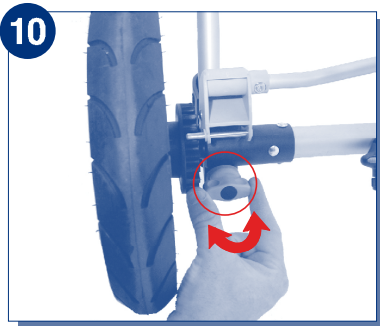
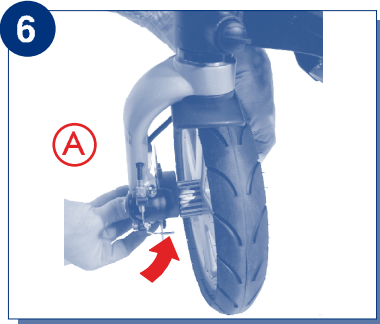
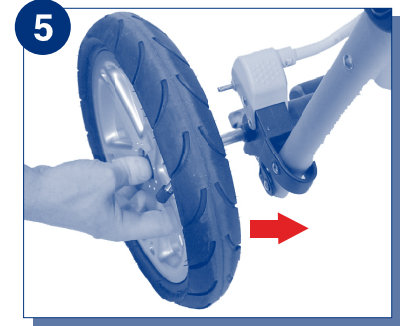
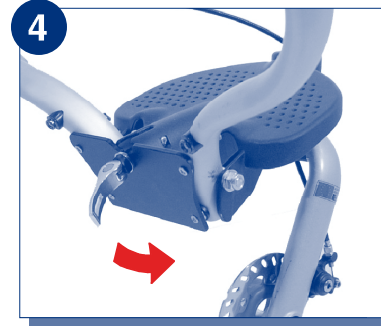
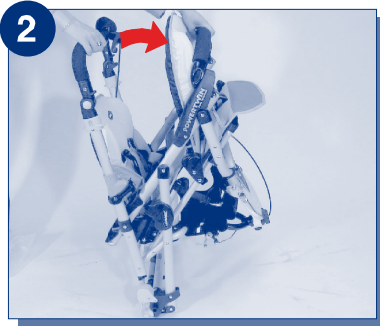
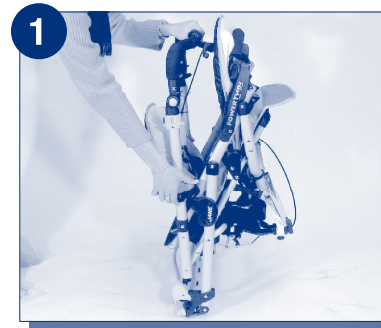
- NK** Med Powertwin har du forskjellige bruksmuligheter:
A-Som to stoler
B-Med to grupper 0+ Rebel
C-Med en babystol Rebel og en stol.
Ideell kombinasjon for barn som ikke er jevngamle.

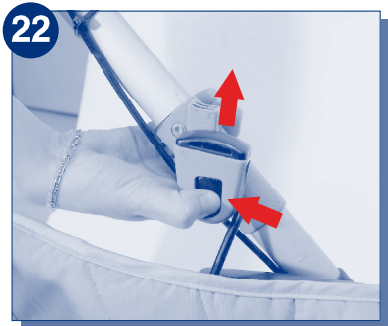
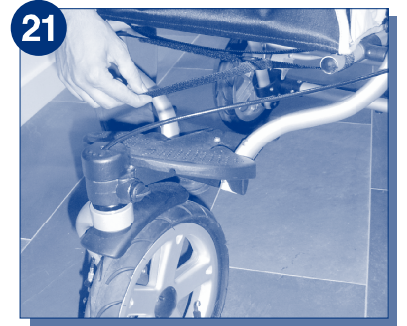
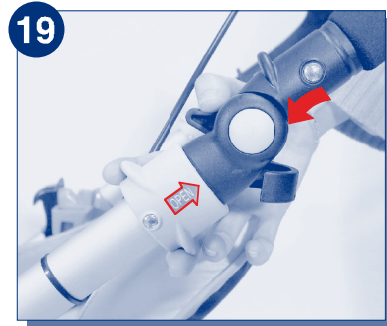
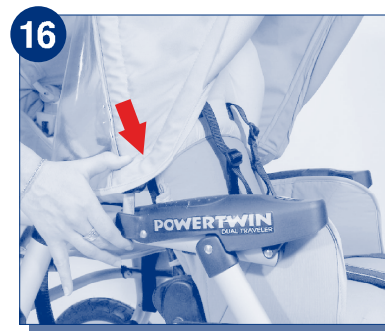
- E** Lea las instrucciones detenidamente antes de usar este producto y guárdelas para futuras consultas
- GB** Read these instructions carefully before use and keep them for future reference
- F** Lire ces instructions avec attention avant utilisation et les conserver pour les futurs besoins de référence
- D** Die vorliegenden Hinweise vor Verwendung des Produkts aufmerksam durchlesen
- I** Leggere attentamente le istruzioni prima di usare questo prodotto e conservarle per future consultazioni
- P** Leia as instruções com muita atenção antes de usar este produto e guarde-as para futuras consultas
- B** Lees de instructies voordat u dit product gebruikt
- NK** Man må lese instruksene nøye før man tar i bruk dette produktet, og ta vare på dem i tilfelle man skulle få bruk for dem ved en senere anledning



POWERTWIN

DUAL TRAVELLER





INSTRUÇÕES POWERTWIN

TENÇÃO: Leia as instruções detidamente antes de usar este produto e guarde-as para futuras consultas.

A segurança dos seus filhos pode ver-se afectada se não segue estas instruções.

Este veículo está concebido para ser usado por uma ou duas crianças de idades compreendidas entre os 0 e os 3 anos, com um máximo de 15 kg.

TENÇÃO: Pode ser perigoso deixar as crianças sozinhas.

TENÇÃO: Assegure-se de que todos os mecanismos de bloqueio estão activados antes de serem usados.

TENÇÃO: Tanto para colocar, como para tirar o bebé do carrinho, assegure-se de ter o travão de parking aplicado.

Nunca use acessórios que não estejam aprovados por JANÉ, S.A.

DESDOBRAMENTO E MONTAGEM INICIAL

-Liberte o fecho de dobragem (figura 1) e abra o chassi segundo a figura 2 até ouvir o "clique" dos bloqueios principais.

-Ajuste a inclinação do punho à altura desejada (figura 3).

-Coloque a barra para repousar os pés na sua posição de uso normal (figura 4).

-Encaixe as duas rodas traseiras no chassi tal como se explica na figura 5.

-Encaixe o disco dianteiro (figura 11).

-Ver foto 6. Introduza a roda dianteira apertando o botão A.

TRAVÕES

-O seu POWERTWIN dispõe dos seguintes mecanismos de travagem:

-O travão traseiro, que é o principal e actua simultaneamente sobre as duas rodas traseiras (figura 7).

-O travão dianteiro progressivo tipo bicicleta (figura 8).

ATENÇÃO: NÃO DEIXE O CARRO APENAS COM O TRAVÃO DIANTEIRO APLICADO, UTILIZE SEMPRE O TRAVÃO TRASEIRO DE PARKING E, COMO COMPLEMENTO, O TRAVÃO DIANTEIRO.

GIRATÓRIO

Para bloquear ou desbloquear a roda dianteira giratória, veja a figura 9.

Posição fixa



Posição giratória



PROTECTOR

Para desmontar o protector, puxe pelo mesmo apertando os dois botões ao mesmo tempo. (figura 12)

REGULAÇÃO DOS ESPALDARES

Para regular os espaldares puxe pela asa e mova-os até à posição desejada. (figura 13)

DES MONTAGEM DAS RODAS TRASEIRAS

Para tirar as rodas traseiras mantenha pressionado o fixador (fig. 14).

REGULAR A SUSPENSÃO

A suspensão traseira tem 2 posições de dureza veja fig. 10.

-Posição branda



-Posição dura



MONTAGEM DAS CAPOTAS

Para montar as capotas insira os arcos nas ranhuras tal como indicam as figuras 16 e 17. As capotas dianteiras e traseiras

diferenciam-se pela cor das suas peças: as dianteiras são pretas e as traseiras são cinzentas.

Feche os dois broches da parte inferior de cada capota para uni-las aos espaldares das suas respectivas cadeiras.

DOBRAGEM DA CADEIRA

Conha os espaldares na sua posição mais vertical (figura 23).

No caso de querer dobrar com as capotas postas coloque-as na posição indicada na figura 18.

Tire do cesto qualquer objecto que possa obstruir o fecho da cadeira.

Liberte os bloqueios principais de ambos os lados do punho, iniciando o movimento de dobragem.

O bloqueio esquerdo tem um mecanismo extra de segurança que se manipula segundo indica a figura 19.

Feche o chassi tal como se explica na figura 2 até que actue o seguro de dobragem (figura 1).

TIRANDO A TAPEÇARIA

Cada uma das tapeçarias do POWERTWIN está fixada ao chassi por 4 broches e uma correia com fecho de velcro situada abaixo dos assentos (figuras 20 e 21).

UTILIZANDO ACESSÓRIOS

Para utilizar o porta-bebés REBEL com o chassi do POWERTWIN devem-se tirar as tampas (figura 22) e o protector (figura 12)

depois fixar os acoplamentos (figura 15). Os acoplamentos traseiros e dianteiros diferenciam-se pela sua cor: os acoplamentos traseiros são cinzentos e os dianteiros são pretos.

INSTRUCTIONS POWERTWIN

ATTENTION: Lisez attentivement les instructions avant d'utiliser ce produit, puis conservez-les en vue de futures consultations.

La sécurité de vos enfants peut se voir affectée si vous ne suivez pas ces instructions.

Ce véhicule est conçu pour être utilisé par un ou deux enfants d'entre 0 et 3 ans et d'un poids maximum de 15 kg.

ATTENTION: Ne laissez pas les enfants sans surveillance. Cela peut être dangereux.

ATTENTION: Vérifiez que tous les mécanismes de verrouillage sont enclenchés avant l'utilisation.

ATTENTION: Vérifiez que le frein de stationnement est mis, aussi bien au moment de placer le bébé dans la poussette qu'au moment de l'en sortir.

N'utilisez jamais d'accessoires non agréés par JANÉ, S.A.

DÉPLIAGE ET MONTAGE INITIAL

Lâchez le dispositif de fermeture de pliage (figure 1) et dépliez le châssis tel qu'indiqué sur la figure 2 jusqu'à ce qu'un « clic », correspondant aux verrouillages principaux, se fasse entendre.

Réglez l'inclinaison de la poignée à la hauteur désirée (figure 3).

Placez le repose-pieds dans sa position d'usage normal (figure 4).

Assemblez les deux roues arrières au châssis en suivant les indications illustrées sur la figure 5.

Emboîter le disque avant (figure 11).

Voir photo 6. Introduire la roue avant tout en appuyant sur le bouton A.

FREINS

Notre POWERTWIN dispose de deux mécanismes de frein

Le frein arrière. Il s'agit du frein principal et agit simultanément sur les deux roues arrières (figure 7).

Le frein avant progressif du type monté sur un bicyclette (figure 8)

ATTENTION: NE FREINEZ JAMAIS LE VÉHICULE QU'AVEC LE FREIN AVANT. UTILISEZ TOUJOURS LE FREIN ARRIÈRE DE STATIONNEMENT EN EN COMPLÉTANT L'ACTION AVEC LE FREIN AVANT.

GIRATOIRE

Pour bloquer ou débloquer la roue avant giratoire, voir la figure 9.

Position fixe



Position giratoire



PROTECTEUR

Pour démonter le protecteur, tirez sur ce dernier en appuyant simultanément sur les deux boutons (figure 12).

RÉGLAGE DES DOSSIERS

Pour régler les dossiers, tirez sur la anse et placez le dossier dans la position désirée (figure 13).

DEMONTAGE DES ROUES ARRIÈRES

Pour enlever les roues arrières maintenir appuyer le libérateur (fig. 14).

RÉGLAGE DE LA SUSPENSION

La suspension arrière a 2 positions de fermeté, voir fig. 10.

-Position souple



-Position dure



MONTAGE DES CAPOTES

Pour monter les capotes, insérez les sangles dans les fentes en suivant les indications illustrées sur les figures 16 et 17. Les capotes

avant et arrières se distinguent de part la couleur de leurs pièces: les pièces avant sont noires et les pièces arrières sont grises.

Fermez les deux broches de la jupe de chaque capote de façon à les unir aux dossiers de leurs sièges respectifs.

PLIAGE DE LA POUSSETTE

Placez les dossiers dans leur position la plus verticale (figure 23).

Si vous désirez plier la poussette avec les capotes, placez ces dernière dans la position indiquée sur la figure 18.

Retirez tout objet du panier susceptible de gêner le pliage de la poussette.

Libérez les dispositifs de verrouillage principaux des deux côtés de la poignée en commençant le mouvement de pliage.

Le dispositif de verrouillage de gauche est doté d'un mécanisme de sûreté supplémentaire dont la manipulation se fait tel qu'indiqué sur la figure 19.

Fermez le châssis en suivant les indications illustrées sur la figure 2 jusqu'à ce que le dispositif de sécurité de pliage s'enclenche (figure 1).

RETRAIT DE LA GARNITURE

Chacune des deux garnitures du POWERTWIN est fixée au châssis au moyen de 4 broches et d'une sangle muni d'une fermeture en velcro située sous les sièges (figuras 20 et 21).

UTILISATION DES ACCESSOIRES

Pour utiliser le porte-bébé REBEL sur le châssis du POWERTWIN, il suffit de retirer les couvercles (figure 22) et le protector

(figure 12), puis de fixer les accouplements (figure 15). Les accouplements arrières et avant se distinguent de part leur couleur, les accouplements arrières étant de couleur grise et les accouplements avant, de couleur noire.

BRUKSANVISNING POWERTWIN

VIKTIG: Les bruksanvisningen nøye før du tar dette produktet i bruk, og ta vare på den i tilfelle du skulle trenge den ved en senere nedledning.

• Inne barns sikkerhet kan bli satt i fare hvis du ikke følger disse instruksjonene.

• Denne vognen er designet til å bli brukt av ett eller to barn fra 0 til tre år, som ikke veier mer enn 15 kg.

VIKTIG: Det kan være farlig å la barna bli sittende alene.

VIKTIG: Sjekk at alle blokkeringsmekanismene er aktivert før du tar vognen i bruk.

VIKTIG: Se etter at parkeringsbremsen er satt på før du setter barnet ned i vognen eller tar det ut av den.

• Ruk aldri tilbehør som ikke er godkjent av JANÉ, S.A.

UTFOLDING OG INNLEDENDE MONTERING

-Løsne sammenleggingsmekanismen (figur 1) og åpne chassiset i følge figur 2 helt til du hører "klikket" i hovedblokkeringsmekanismene.

-Still håndtaket i ønsket høyde (figur 3).

-Sett fotbrettet i posisjon for normal bruk (figur 4).

-Monter de to bakhjulene til chassiset slik det forklares på figur 5.

-Sett inn frontplaten (figur 11).

-Se foto 6. Sett inn fohrjulet ved å trykke på knott A.

BREMSE

• Iin POWERTWIN har to bremsemekanismer.

• 3akbremsen er hovedbremsen og virker på samme tid over de to bakhjulene (figur 7).

• Forbremsen progressiv bremse av den typen som brukes på sykler (figur 8).

VIKTIG: SETT IKKE VOGNEN FRA DEG MED BARE FORBREMSEN PÅ. SETT ALLTID OGSÅ PÅ DEN BAKRE PARKERINGSBREMSEN.

ROTTERENDE

Før å blokkere eller avblokkere det roterende forhjulet, se figur 9.

Faststående posisjon



Roterende posisjon



BESKYTTELSESANORDNING

• Beskyttelsesanordningen demonteres ved at man tar tak i den og samtidig trykker på de to knottene (figur 12).

REGULERING AV RYGGLENE

• Rygglenene reguleres ved at man trekker i hanken og beveger dem til man finner ønsket posisjon (figur 13).

DEMONTERING AV BAKHJULENE

Man fjerner bakhjulene ved å holde avblokkeringsmekanismen nedpresset (fig. 14).

JÆRINGSREGULERING

Jæringen på bakhjulene har to hardhetsposisjoner, se figur 10.

-Mik posisjon



-Hard posisjon



MONTERING AV KALESJENE

• Kalesjene monteres ved at båndene flettes inn i rillene slik det vises på figur 16 og 17. Man skjeller forkalesjen fra bakkalesjen etter fargen på delene: fordelene er sorte og bakdelene er grå.

• Knapp igjen de to spennene nederst på begge kalesjehettene for å feste dem til stolens rygglenere.

SAMMENLEGGING AV STOLEN

• Still rygglenene så rett som mulig (fig. 23).

• Hvis man vil legge sammen stolen med kalesjene på, må disse foldes slik det vises på figur 18.

• Fjern enhver gjenstand fra kurven som hindrer at stolen kan legges korrekt sammen.

• Etter at man har løst hovedblokkeringsmekanismene på hver side av grepet, kan man begynne å legge stolen sammen.

• Blokkeringen på venstre side har en ekstra sikkerhetsmekanisme som manipuleres slik det angis på figur 19.

• Blokker chassiset slik det forklares på figur 2 helt til sammenleggingslåsen aktiveres (figur 1).

HVORDAN MAN FJERNER STOLTREKKET

• Egge trekkene på POWERTRACK er festet til chassiset ved hjelp av 4 spenner og en remme med borrelås under setene (figur 20 og 21).

BRUK AV TILBEHØRET

• For å bruke babystolen REBEL med POWERTWINs chassis, må man fjerne dekkplatene (figur 22) og beskytteren (figur 12) og eretter feste koplingselementene (figur 15). Man ser forskjell på de bakre og fremre koplingselementene etter fargen, de som står ak er grå og de som står foran er sorte.

INSTRUCCIONES POWERTWIN

ATENCIÓN: Lea las instrucciones detenidamente antes de usar este producto y guárdelas para futuras consultas.

La seguridad de sus hijos puede verse afectada si no sigue estas instrucciones.

Este vehículo está diseñado para ser usado por uno o dos niños de edades comprendidas entre los 0 y los 3 años, con un máximo de 15 Kg.

ATENCIÓN: Puede ser peligroso dejar a los niños solos.

ATENCIÓN: Asegúrese de que todos los mecanismos de bloqueo estén activados antes de su uso.

ATENCIÓN: Tanto para colocar, como para sacar al bebé del cochecito, asegúrese de tener el freno de parking aplicado.

No use nunca accesorios que no estén aprobados por JANÉ, S.A.

DESPLEGADO Y MONTAJE INICIAL

-Libere el cierre de plegado (figura 1) y abra el chasis según la figura 2 hasta que oiga el "click" de los bloqueos principales.

-Ajuste la inclinación de la empuñadura a la altura deseada (figura 3).

-Coloque el reposapiés en su posición de uso normal (figura 4).

-Ensamble las dos ruedas traseras al chasis tal como se explica en la figura 5.

-Encaje el disco delantero (figura 11).

-Ver figura 6. Introduzca la rueda delantera apretando el botón A.

FRENOS

• Su POWERTWIN dispone de dos mecanismos de freno.

• El freno trasero, que es el principal y actúa simultáneamente sobre las dos ruedas traseras (figura 7).

• El freno delantero progresivo tipo bicicleta (figura 8).

ATENCIÓN: NO DEJE EL COCHE CON SÓLO EL FRENO DELANTERO APLICADO, UTILICE SIEMPRE EL FRENO TRASERO DE PARKING Y COMO COMPLEMENTO EL FRENO DELANTERO.

GIRATORIO

Para bloquear o desbloquear la rueda delantera giratoria, vea la figura 9.

Posición fija



Posición giratoria



PROTECTOR

• Para desmontar el protector, estire del mismo presionando los dos botones simultáneamente. (figura 12)

REGULACIÓN DE LOS RESPALDOS

• Para regular los respaldos tire del asa y muévalos hasta la posición deseada. (figura 13)

DESMONTAJES DE LAS RUEDAS TRASERAS

• Para quitar las ruedas traseras mantenga presionado el liberador de cada rueda (figura 14).

REGULACIÓN DE LA SUSPENSIÓN

La suspensión trasera tiene dos posiciones de dureza, vea la figura 10.

-Posición blanda



-Posición dura



MONTAJE DE LAS CAPOTAS

• Para montar las capotas inserte los flejes en las ranuras tal y como indican las figuras 16 y 17.

Las capotas delanteras y traseras se diferencian por el color de sus piezas: las delanteras son negras y las traseras son grises.

• Cierre los dos broches del faldón de cada capota para unir las a los respaldos de sus respectivas sillas.

PLEGADO DE LA SILLA

• Ponga los respaldos en su posición más vertical (figura 23).

• En caso de querer plegar con las capotas puestas colóquelas en la posición indicada en la figura 18.

• Quite cualquier objeto de la cestilla que pueda obstruir el cierre de la silla.

• Libere los bloqueos principales a ambos lados de la empuñadura, iniciando el movimiento de plegado.

• El bloqueo izquierdo tiene un mecanismo extra de seguridad que se manipula según indica la figura 19.

• Cierre el chasis tal como se explica en la figura 2 hasta que actúe el seguro de plegado (figura 1).

QUITANDO EL TAPIZADO

Cada uno de los dos tapizados del POWERTWIN está fijado al chasis por 4 broches y una correa con cierre de velcro situada debajo de los asientos (figuras 20 y 21).

UTILIZANDO ACCESORIOS

• Para utilizar con el chasis del POWERTWIN el portabebés REBEL se deben quitar las tapas (figura 22) y el protector (figura 12) y posteriormente fijar los acoples (figura 15). Los acoples traseros y delanteros se diferencian por su color, los acoples traseros son grises y los delanteros son negros.

POWERTWIN INSTRUCTIONS

WARNING: Read the instructions carefully before using this product and keep them for future reference. Your children's safety may be put at risk if you do not follow these instructions. This vehicle has been designed to be used by one or two children aged 0 to 3 with a maximum weight of 15 kg. **WARNING:** It may be dangerous to leave children unattended. **WARNING:** Make sure that all the blocking mechanisms have been activated before use. **WARNING:** Make sure the parking brake is applied before placing the baby in or removing him/her from the carriage. Never use accessories not approved by JANE, S.A.

UNFOLDING AND INITIAL ASSEMBLY

- Release the folding closure (figure 1) and open the chassis as in figure 2 until the main blocks make an audible "click".
- Adjust the inclination of the grip to the required height (figure 3).
- Set the footrest to its normal position of use (figure 4).
- Fit the two rear wheels to the chassis as shown in figure 5.
- Fit on the front disc (figure 11).
- See photo 6. Fix on the front wheel, pressing button A.

BRAKES

- Your POWERTWIN has two braking mechanisms.
- The rear brake, which is the main brake and acts simultaneously on the two rear wheels (figure 7).
- The front brake progressive bicycle type brake (figure 8).

WARNING: DO NOT LEAVE THE CARRIAGE WITH ONLY THE FRONT BRAKE APPLIED, ALWAYS USE THE REAR PARKING BRAKE AND THE FRONT BRAKE AS A COMPLEMENT TO IT.

SWIVELLING

To lock or unlock the swivelling front wheel, see figure 9.



PROTECTOR

- To remove the protector, pull on it by pressing the two buttons at the same time. (figure 12)

ADJUSTING THE BACKS

- To adjust the backs, pull on the handle and move them to the required position. (figure 13)

REMOVING THE WHEELS

- ↳ remove the rear wheels, keep pressing the lever (picture 14).

SUSPENSION ADJUSTMENT

The rear suspension has two positions (picture 10): -Soft 

-Hard 

FITTING THE HOODS

- To fit the hoods, insert the bands in the grooves as shown in figures 16 and 17. The front and rear hoods are distinguished by the colour of the parts: the front parts are black and the rear are grey.
- Close the two skirt fasteners of each hood to fit them to the backs of their respective chairs.

FOLDING THE CHAIR

- Set the backs to their most vertical position (figure 23).
- If you wish to fold the chair with the hoods fitted, set them to the position indicated in figure 18.
- Remove any objects from the basket that might obstruct the closing operation.
- Release the main locks on either side of the grip, beginning the folding movement.
- The left lock has an extra safety mechanism that is used as in figure 19.
- Close the chassis as explained in figure 2 until the folding catch is activated (figure 1).

REMOVING THE UPHOLSTERY

Each of the two POWERTWIN upholsteries is fitted to the chassis by 4 fasteners and a belt with a Velcro closure under the seats (figures 20 and 21).

USING ACCESSORIES

To use the REBEL carrycot with the POWERTWIN chassis, the stoppers must be removed (figure 22) and the protector (figure 12), and the couplings must then be fitted (figure 15). The rear and front couplings are differentiated by their colour: the rear couplings are grey and the front are black.

GEBRUIKSAANWIJZING POWERTWIN

LET OP: Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig alvorens dit produkt te gebruiken en bewaar deze om in de toekomst te kunnen raadplegen.

U kunt de veiligheid van uw kinderen in gevaar brengen als u deze instructies niet opvolgt.

Deze wagen is ontworpen om gebruikt te worden voor een of twee kinderen van 0 tot 3 jaar, met een maximumgewicht van 15 kg.

LET OP: Het kan gevaarlijk zijn om de kinderen alleen te laten.

LET OP: Controleer of alle blokkerings mechanismen ingeschakeld zijn voor het gebruik.

LET OP: Alvorens het kind in het wagentje te zetten of het eruit te nemen, controleer of de parkeerrem erop staat.

Gebruik nooit accessoires die niet goedgekeurd zijn door JANÉ, S.A.

UITVOUWEN EN BEGIN MONTAGE

- Maak de vouwsluiting open (afbeelding 1) en vouw het chassis uit volgens tekening 2 totdat u een "klik" hoort van de hoofd blokkeringen.
- Pas de schuine stand van de handgreep aan op de gewenste hoogte (afbeelding 3).
- Zet de voetensteun in de normale stand voor gebruik (afbeeldingen 4).
- Monteer de achterwielen aan het chassis overeenkomstig afbeelding 5.
- Plaats de voorste remschijf (afbeelding 11).
- Zie afbeelding 6. Plaats het voorwiel terwijl u knop A ingedrukt houdt.

REMMEN

- Uw POWERTWIN beschikt over twee remsystemen.
- De achter- en hoofdrem werkt tegelijkertijd op de twee achterwielen (afbeelding 7).
- De voorremprogressieve rem zoals van een fiets (afbeelding 8).

LET OP: LAAT DE WAGEN NOOIT ALLEEN OP DE VOORREM STAAN, GEBRUIK ALTIJD DE REMMEN ACHTER OM TE PARKEREN EN DE VOORREM TER ONDERSTEUNING.

DRAAIEND

Zie figuur 9 om het voorste draaiwiel te blokkeren of deblokkeren.



BESCHERMING

- Om de bescherming te demonteren, eraan trekken terwijl u de twee knoppen indrukt (afbeelding 12).

RUGLEUNINGEN INSTELLEN

- Om de rugleuning in te stellen trekt u aan het hengsel en plaatst ze in de gewenste stand (afbeelding 13).

VERWIJDEREN VAN DE ACHTERWIELEN

Om de achterwielen te verwijderen, dient u de ontgrendeling ingedrukt te houden (fig. 14).

REGELEN VAN DE VERING

De achterste vering heeft twee standen om de hardheid te regelen. Zie figuur 10. -Zachte stand  -Harde stand 

KAPPEN MONTEREN

- Om de kappen te monteren de uiteinden in de sleuven steken overeenkomstig afbeeldingen 16 en 17. De voor- en achterkap zijn te onderscheiden door de kleur van de onderdelen: die aan de voorzijde zijn zwart, aan de achterzijde grijs.
- Sluit de drukkertjes van de panden van elke kap om ze aan de leuning van de stoeltjes te bevestigen.

OPVOUWEN VAN DE STOEL

- Zet de leuning zo recht mogelijk (afbeelding 23).
- Als u de stoel wilt vouwen met de kap erop, zet deze dan zoals weergegeven op afbeelding 18.
- Haal eventuele spullen uit het net, om de stoel beter te kunnen vouwen.
- Maak de hoofdblokkeringen open aan weerszijde van de handgreep, en begin te vouwen.
- De linkerblokkering heeft een speciaal veiligheidsmechanisme dat bediend wordt zoals weergegeven op afbeelding 19.
- Vouw het chassis dicht zoals weergegeven op afbeelding 2 tot de veiligheidssluiting in werking treedt (afbeelding 1).

BEKLEDING AFNEMEN

Beide bekledingen van de POWERTWIN worden aan het chassis vastgezet met 4 drukkertjes en een riem met klittebandsluiting onder de zittingen (afbeeldingen 20 en 21).

ACCESSOIRES AANBRENGEN

-Om de REBEL draagwieg op het chassis van de POWERTWIN te gebruiken dient u de deksels (afbeelding 22) en de bescherming (afbeelding 12) er af te halen en de verbindingstukken aan te brengen (afbeelding 15). De verbindingstukken voor en achter onderscheiden zich door de kleur, grijs achter en zwart voor.

BEWAHRUNG ANLEITUNG POWERWIN

- ITTE BEACHTEN SIE: Lesen Sie die Gebrauchsanleitung sorgfältig und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf. Falls Sie die Anweisungen nicht beachten, kann die Sicherheit Ihrer Kinder in Gefahr sein. Dieses Fahrzeug ist dazu bestimmt, mit einem oder zwei Kindern zwischen 0 und 3 Jahren und einem Gewicht von maximal 15 kg besetzt zu werden.
- ITTE BEACHTEN SIE: Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt.
- ITTE BEACHTEN SIE: Vergewissern Sie sich, dass alle Verriegelungsmechanismen eingerastet sind bevor Sie den Wagen verwenden.
- ITTE BEACHTEN SIE: Vergewissern Sie sich, dass die Bremse festgestellt ist bevor Sie das Kind in den Wagen setzen oder aus dem Wagen nehmen.
- Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht ausdrücklich von JANÉ, S.A. zugelassen ist.

KLAPPEN UND ANFANGSMONTAGE

- Lösen Sie die Klappsperrung (Abb. 1) und klappen Sie das Gestell wie aus Abb. 2 ersichtlich auf bis Sie ein "Klick" der Hauptsperren hören.
- Stellen Sie die Neigung des Griffs auf die gewünschte Höhe ein (Abb. 3).
- Bringen Sie die Fußstütze in die bei normaler Verwendung übliche Position (Abb. 4).
- Befestigen Sie die beiden Hinterräder gemäß Abb. 5 am Fahrgestell.
- Vordere Scheibe aufsetzen (Fig. 11).
- Siehe Abbildung 6. Vorderrad einsetzen. Hierzu Knopf A eindrücken.

BREMSEN

- Ihr POWERWIN hat zwei Bremsmechanismen.
- Die hintere Bremse ist die Hauptbremse und sperrt die beiden hinteren Räder gleichzeitig (Abb. 7).
- Die vordere Bremse progressive wie bei einem Fahrrad (Abb. 8).

BITTE BEACHTEN SIE: WENN SIE DEN WAGEN ABSTELLEN WOLLEN, VERWENDEN SIE NIEMALS NUR DIE VORDERBREMSE, SONDERN IMMER DIE HINTERE FESTSTELLBREMSE UND ZUR ERGÄNZUNG DIE VORDERBREMSE.

DREHBAR

Zum Feststellen und Lösen des vorderen Drehrads, siehe Fig. 9.



SCHUTZABDECKUNG

- Um die Schutzabdeckung zu entfernen, ziehen Sie daran und drücken Sie gleichzeitig auf die beiden Knöpfe (Abb. 12).

EINSTELLUNG DER RÜCKENLEHNEN

- Um die Rückenlehnen einzustellen, ziehen Sie am Griff und bringen Sie sie in die gewünschte Position (Abb. 13).

DEMONTAGE DES HINTERRÄDERS

Um die Hinterräder zu befreien drücken Sie den Befreier (Fig. 14).

REGULIERUNG DER FEDERUNG

Die hintere Federung hat zwei Positionen. (Fig. 10). -Weiche Position  -Harte Position 

ANBRINGEN DER BEIDEN VERDECKE

- Zum Anbringen des Verdeckes stecken Sie die Metallbänder -wie aus den Abbildungen 16 und 17 ersichtlich- in die dafür vorgesehenen Öffnungen. Das vordere und das hintere Verdeck unterscheiden sich durch die Farben der Teile: die vorderen sind schwarz und die hinteren grau.
- Schliessen Sie die zwei Druckknöpfe am unteren Teil des jeweiligen Verdeckes und befestigen Sie es so an der Lehne des entsprechenden Sitzes.

ZUSAMMENKLAPPEN DES WAGENS

- Stellen Sie die Rückenlehnen aufrecht (Abb. 23).
- Falls Sie den Wagen zusammenlegen wollen ohne die Verdecke abzunehmen, bringen Sie diese in die auf Abb. 18 dargestellte Position.
- Entfernen Sie alle Objekte aus dem Korb, die beim Zusammenlegen im Weg sein könnten.
- Lösen Sie die Hauptverriegelungen an beiden Seiten des Griffs und beginnen Sie mit dem Zusammenklappen.
- Die linke Verriegelung hat eine zusätzliche Sicherheitseinrichtung, die gemäss Abb. 19 betätigt wird.
- Schliessen Sie das Gestell wie aus Abb. 2 ersichtlich, bis die Klappsperrung greift (Abb. 1).

ABNEHMEN DER BEZÜGE

Jeder der beiden Bezüge des POWERWIN ist mit 4 Druckknöpfen und einem Band mit Klettverschluss unter den Sitzen (Abb. 20 und 21) am Gestell befestigt.

VERWENDUNG VON ZUBEHÖR

- Um die Trageschale REBEL mit dem Gestell des POWERWIN zu verwenden, müssen Sie die Abdeckungen (Abb. 22) und die Schutzabdeckung (Abb. 12) abnehmen und danach die Verbindungsstücke (Abb. 15) befestigen. Die vorderen und die hinteren Verbindungsstücke unterscheiden sich durch ihre Farbe. Die hinteren Verbindungsstücke sind grau, die vorderen schwarz.

ISTRUZIONI POWERWIN

- AVVERTENZA: Prima di utilizzare il prodotto legga attentamente le istruzioni e le tenga a mano per eventuali dubbi. Solo seguendo le istruzioni potrà garantire la sicurezza dei suoi figli. Questo veicolo è stato pensato per essere utilizzato da uno o due bambini di età compresa tra 0 e 3 anni, per un massimo di 15 kg.
- ATTENZIONE: Lasciare i bambini incustoditi può essere pericoloso.
- ATTENZIONE: Controlli che tutti i dispositivi di bloccaggio siano chiusi correttamente prima dell'uso.
- ATTENZIONE: Prima di mettere o togliere il bambino dalla carrozzina, controlli che il freno di stazionamento sia inserito. Non usi mai accessori che non siano stati approvati da JANÉ, S.A.

APERTURA E MONTAGGIO INIZIALE

- Sganci la sicura (figura 1) e apra il telaio come mostra la figura 2, fino a sentire il "click" dei dispositivi di bloccaggio principali.
- Regoli l'impugnatura all'altezza desiderata (figura 3).
- Metta gli appoggiatesta nella posizione d'uso normale (figura 4).
- Assembli le due ruote posteriori al telaio come mostra la figura 5.
- Incastrare il disco anteriore (figura 11).
- Si veda la fig. 6. Inserire la ruota anteriore premendo il tasto A.

FRENI

- Il POWERWIN dispone di due dispositivi di frenatura.
- Il freno posteriore, che è quello principale e agisce contemporaneamente sulle due ruote posteriori (figura 7).
- Il freno anteriore progressivo tipo bicicletta (figura 8)

AVVERTENZA: IN CASO DI SOSTA, NON LASCI LA CARROZZINA CON IL SOLO FRENO ANTERIORE ATTIVATO, UTILIZZI SEMPRE IL FRENO POSTERIORE DI STAZIONAMENTO E COME COMPLEMENTO IL FRENO ANTERIORE.

PIROETTANTE

Per bloccare o sbloccare la ruota anteriore piroettante, si veda la figura 9. Posizione fissa  Posizione girevole 

PROTEZIONE

- Per smontare la protezione, tiri spingendo contemporaneamente i due pulsanti (figura 12).

REGOLAZIONE DEGLI SCHIENALI

- Per regolare gli schienali tiri la maniglia portandoli alla posizione desiderata (figura 13).

SMONTAGGIO DELLE RUOTE POSTERIORI

Per togliere le ruote posteriori tenere spinto il pulsante speciale (fig. 14).

REGOLAZIONE DELLA SOSPENSIONE

La sospensione posteriore ha due posizioni. Si veda la figura 10. -Posizione "morbida"  -Posizione "dura" 

MONTAGGIO DELLE CAPOTE

- Per montare le capote inserisca le bandelle nelle scanalature come mostrano le figure 16 e 17. Le capote anteriori e posteriori differiscono per il colore: quelle anteriori sono nere e quelle posteriori grigie.
- Chiuda i due bottoni a pressione dello spiovente di ciascuna capote, per unirle agli schienali dei seggiolini.

CHIUSURA DEL SEGGIOLINO

- Sistemi gli schienali nella posizione verticale (figura 23).
- Nel caso in cui voglia chiudere con le capote montate, le lasci nella posizione illustrata nella figura 18.
- Tolga qualsiasi oggetto dal cestino che possa essere d'ostacolo alla chiusura del passeggino.
- Sblocca i dispositivi di bloccaggio principali che si trovano su entrambi i lati dell'impugnatura, iniziando a chiudere.
- Il dispositivo di sinistra è provvisto di una sicura extra, che si attiva come mostra la figura 19.
- Chiuda il telaio come illustra la figura 2, fino a inserire la sicura (figura 1).

RIMOZIONE DEL RIVESTIMENTO

Ciascun rivestimento del POWERWIN è fissato al telaio da 4 bottoni a pressione e una cinghia provvista di chiusura velcro, situata sotto i sedili (figura 20 e 21).

UTILIZZAZIONE DEGLI ACCESSORI

- Per utilizzare il porte-enfant REBEL con il telaio del POWERWIN, innanzi tutto si dovranno togliere coperchi (figura 22) e protezione (figura 12), fissando di seguito gli accoppiamenti (figura 15). Gli accoppiamenti posteriori e anteriori si differenziano per il colore: quelli posteriori sono grigi e quelli anteriori neri.